

Importante información que usted debe saber sobre el virus del Nilo Occidental

El virus del Nilo Occidental (VNO) se encuentra en aves y es transmitido por mosquitos (llamados también “zancudos”). La mayoría de las personas picadas por un mosquito o zancudo infectado no tendrán síntomas o tendrán sólo síntomas suaves. Cuando el VNO ocasiona enfermedad, los síntomas normalmente aparecen entre 2 a 15 días después. En los casos suaves, usted puede tener fiebre, dolor de cabeza, dolores musculares y algunas veces un sarpullido suave.

Un pequeño número de personas infectadas con el VNO (menos e 1%) tendrán enfermedades graves tales como meningitis y encefalitis. La meningitis es la hinchazón de la membrana que cubre el cerebro o la espina dorsal mientras la encefalitis es la hinchazón del cerebro mismo. Esas condiciones pueden ocasionar una enfermedad larga o la muerte. Los síntomas pueden incluir fuerte dolor de cabeza, fiebre alta, tortícolis, náusea, dificultad para tragar, vómitos, somnolencia, confusión, pérdida del conocimiento, falta de coordinación, debilidad muscular y parálisis. Toda persona que de repente presente estos síntomas debe obtener asistencia médica de inmediato. Lleva entre 1 a 2 semanas confirmar la infección de VNO con un examen de sangre.

La Ciudad de Hamilton está reduciendo el riesgo del VNO:

- Instando a todo el mundo a tomar medidas de protección personal tales como: asegurarse de que tanto puertas como ventanas tengan mallas metálicas en buenas condiciones y estén bien ajustadas; cuando salgan al aire libre, usar ropa de colores ligeros, pantalones largos, camisas de manga larga y calcetines; usar un insectífugo con DEET (N,N-dietil met-toluamida) sobre la piel que no esté cubierta (siga las instrucciones cuidadosamente – si fuera necesario haga que alguien le traduzca la información – y evite usar DEET en niños de menos de 6 meses).
- Pidiéndole a la gente que saque el agua estancada que se junta en los maceteros, llantas, canaletas, piscinas portátiles para niños, etc. Pídale también a sus vecinos que saquen el agua estancada alrededor de sus casas. La municipalidad tomará medidas respecto de las quejas sobre aguas estancadas a través de la División de Construcción y Permisos de la Ciudad, 905-546-2782.
- Observando las aves muertas para ver si hay VNO en una zona y si es un riesgo para la salud de la población. Comunique todas las aves muertas a la ciudad a través del sitio web sobre el VNO de la Ciudad (www.hamilton.ca/westnile) o llame al 905-546-3575.
- Cazando mosquitos y examinándolos para ver si son portadores del VNO.
- Matando las larvas de mosquitos (zancudos) en cuencas a la orilla de los caminos de la ciudad y en lugares donde haya agua estancada mediante el uso de bolitas o gránulos de sustancias químicas autorizadas.

La Ciudad tomará medidas protectoras adicionales en caso necesario

Si hubiera un alto riesgo de infección con el VNO y todos los demás medios de control (descritos arriba) hubieran fracasado, la Ciudad puede rociar en algunas zonas residenciales un volumen ultra bajo del insecticida malatión.

La Agencia Regulatoria de la Lucha Antiparasitaria del Ministerio de Salud de Canadá ha determinado que no es peligroso para la salud humana rociar con malatión para controlar la población de mosquitos (zancudos). El Malatión ha sido usado en la agricultura para

controlar insectos en Canadá desde 1953. Ha sido usado por décadas para controlar la población adulta de mosquitos en Winnipeg.

El malatión tiene un aroma notorio, incluso en concentraciones bajas.

Si usted desea reducir la exposición al malatión en caso de que sea necesario rociarlo en su barrio:

- Antes del rociamiento entre su ropa, juguetes y animales domésticos a la casa, cubra los estanques, dé vuelta las piscinas portátiles para niños y cierre los tubos de escape de ventiladores y aparatos de aire acondicionado.
- Durante el rociamiento quédese dentro de casa y cierre las ventanas para evitar los olores.
- Después del rociamiento usted puede lavar los muebles y equipos de juego exteriores así como lavar las verduras y frutas del huerto antes de comerlas.

¿Cómo sabré si se va a rociar malatión en mi barrio?

Se pondrán avisos en los medios de prensa locales por lo menos 48 horas antes de que comience un rociamiento. Se les pedirá a las organizaciones comunitarias de Hamilton que pongan avisos y ayuden a contactar personas.

Si desea mayor información sobre el virus del Nilo Occidental, llame a la Ciudad de Hamilton al 905-546-2489 y un traductor le ayudará. La Ciudad tiene un sitio web en inglés, pero tiene buena información sobre cómo protegerse usted y su familia contra el virus: www.hamilton.ca/westnile.